

Текст и интертекст

Татьяна Кучина

Доктор фил.наук, профессор ЯГПУ
Председатель ЦПМК по литературе

Интертекст

Юлия Кристева (1967):

«Любой текст строится как мозаика цитаций, любой текст есть продукт впитывания и трансформации какого-нибудь другого текста.

Тем самым на место

понятия *интерсубъективности* встает

понятие *интертекстуальности... ».*

Ролан Барт

- Каждый текст является интертекстом... представляет собой новую ткань, сотканную из старых цитат... обрывки культурных кодов, формул, риторических структур, фрагменты социальных идиом – все они поглощены текстом и перемешаны в нем, потому что до текста и вокруг него существует язык.

Умберто Эко

Современный мужчина не может просто так сказать женщине: «Я вас люблю», потому что так до него говорили миллионы мужчин миллионам женщин, но он может сказать по-другому... [А как?]

Умберто Эко

- а именно, эксплицитно сославшись на мифологический культурный контекст: «Как сказал д'Артаньян Констанции: «Я люблю вас».

Тимур Кибиров «Постмодернистское»

Все сказано. Что уж тревожиться

И пыжиться все говорить?

Цитаты плодятся и множатся.

Все сказано – сколько ни ври.

Описано все, нарисовано.

Но что же нам делать, когда

Нечаянно, необоснованно

В воде колыхнулась звезда!

Смерть автора

- Текст представляет собой не линейную цепочку слов, выражающих единственный, как бы теологический смысл («сообщение» Автора-Бога), но многомерное пространство, где сочетаются и спорят друг другом различные виды письма, ни один из которых не является исходным; текст соткан из цитат, отсылающих к тысячам культурных источников.
- На место Автора приходит скриптор, он рождается одновременно с текстом, у него нет никакого бытия до и вне письма.
- Коль скоро Автор устранен, то совершенно напрасным становятся и всякие притязания на «расшифровку» текста.

Читатель и автор

- Текст сложен из множества разных видов письма, происходящих из различных культур и вступающих друг с другом в отношения диалога, пародии, спора, однако вся эта множественность фокусируется в определенной точке, которой является не автор, а читатель. Читатель — это то пространство, где запечатлеваются все до единой цитаты, из которых слагается письмо.

Литература как универсум текстов

- Осип Мандельштам:

«Цитата не есть выписка. Цитата есть цикада –
неумолкаемость ей свойственна»

Цитата – генератор художественного смысла.

Центон

- от греч. centon — лоскутное одеяло
- литературный текст (чаще всего стихотворный), полностью составленный из строк разных литературных произведений. Художественный эффект центона — в контрасте прежних контекстов каждого фрагмента при логической упорядоченности нового целого.

Пример центона:

По улице ходила большая крокодила.

Выходила — песню заводила:

"В лесу родилась елочка..."

М.Безродный

Аллюзия

- от лат. *allusio* — намек
- намек на реальное литературное, историческое, политическое явление, которое мыслится как общеизвестное и поэтому не называется.

- Пример аллюзии:

...У Пелагеи Николавны

Все тот же друг мосье Финмуш,

И тот же шпиц, и тот же муж;

А он, все клуба член исправный,

Все так же смирен, так же глух

И так же ест и пьет за двух.

Аллюзия

- **Давид Самойлов**

Исчерпан разговор. Осточертели речи.

Все ясно и наглядно.

Уходят наши дни и задувают свечи,

Как музыканты Гайдна.

Брать многого с собой я вовсе не хочу:

Платок, рубашка, бритва.

Хотел бы только взять последнюю свечу

С последнего пюпитра.

Аллюзия

- **Юрий Левитанский**

Ты помнишь, как у Гайдна

Музыкант, доиграв свою партию,

Гасит свечу и уходит – в лесу все просторней теперь –

Музыканты уходят –

Партитура листвы обгорает строка за строкой...

Реминисценция

- напоминание (воспоминание) о других литературных произведениях через использование характерных для них образов, мотивов, речевых оборотов, в поэтической речи — ритмико-синтаксических ходов.
- МКАД забит. Я съехал на Рублевку (из эссе Л.Рубинштейна)
- Когда сумеем угадать,
Что объявился новый гений,
Когда прольется благодать
В пустые окна наших келий... (Давид Самойлов)

Константин Гадаев

- Время прислушаться к давнему спору тела с душой.
- Кто проиграет, заранее известно.
Так неохота прощаться.
Всей теплокровностью этой телесной хочется счастья.
- Встретимся там, где вайфаи не пашут.
В соснах собака маячит.
Облако. Озеро. Бог с нею, с башней.
Вырвались, значит.

Иван Бунин – Лев Лосев

Мне крикнуть хотелось вослед:

«Воротись, я сроднился с тобой!»

Но для женщины прошлого нет:

Разлюбила — и стал ей чужой.

Что ж! Камин затоплю, буду

пить...

Хорошо бы собаку купить.

Я складывал слова, как бы дрова:

пить, затопить, купить, камин, собака.

Вот так слова и поперёк слова.

Но почему ж так холодно, однако?

Евгений Водолазкин «Лавр»

- (Разговор юродивых в конце XV века)
- Кто сей знающий тайны мои? Арсений повернулся к Фоме:
 - Ты кто?
 - Х** в пальто, ответил Фома. Ты спрашиваешь о второстепенных вещах. Возвращайся в Завеличье, где на будущей Комсомольской площади стоит монастырь Иоанна Предтечи. <...> Быть благочестивым легко и приятно, ты же будь ненавидим.

Евгений Водолазкин «Лавр»

Всякий на Руси знает, что юродивых бить, это самое, нельзя. Фома громко рассмеялся: Поясняя свою мысль, прибегну к парадоксу. Юродивых потому и бьют, что бить их нельзя. Известно ведь, что всякий бьющий юродивого – злодей. <...>

Ну, это самое, заволновались завеличские. Бить – еще куда ни шло, но убивать – разве же это благочестие? Смертный, если можно так выразиться, грех.

Твою дивизию, в сердцах воскликнул юродивый Фома. Так ведь русский человек – он не только благочестив. Докладываю вам на всякий случай, что еще он бессмыслен и беспощаден, и всякое дело может у него запросто обернуться смертным грехом. Тут ведь грань такая тонкая, что вам, сволочам, и не понять.

Андрей Битов «Пушкинский дом»

- ОГЛАВЛЕНИЕ *(приведено выборочно)*
-
- Что делать? (Пролог).....5
- Раздел первый. ОТЦЫ И ДЕТИ.....11
-
- Раздел второй. ГЕРОЙ НАШЕГО ВРЕМЕНИ.....127
- Фаталист (Фаина — продолжение).....165
- Приложение. Профессия героя.....223
-
- Раздел третий. БЕДНЫЙ ВСАДНИК.....243
- Невидимые глазом бесы.....265
- Маскарад.....280
- Дуэль.....284
- Выстрел (Эпилог).....310
- Утро разоблачения, или Медные люди (Эпилог).....326

Тимур Кибиров «Сортиры»

Вода смывает жалкие листочки.

И для видений тоже нет отсрочки.

Лирический герой встает с толчка,

но автор удаляется. Ни строчки

уже не выжмешь. И течет река

предутренняя. И поставить точку

давно пора. И, в общем, жизнь легка,

как пух, как пыль в луче. И нет отсрочки.

А.С. Пушкин «Домик в Коломне»

- Вот вам мораль: по мненью моему,
Кухарку даром нанимать опасно;
Кто ж родился мужчиною, тому
Рядиться в юбку странно и напрасно:
Когда-нибудь придется же ему
Брить бороду себе, что несогласно
С природой дамской... Больше ничего
Не выжмешь из рассказа моего.

В.Набоков «Дар»

- Прощай же, книга! Для видений **отсрочки смертной тоже нет**. С колен поднимется Евгений, - но удаляется поэт. И все же слух не может сразу расстаться с музыкой, рассказу дать замереть... судьба сама еще звенит, - и для ума внимательного нет границы - там, где поставил точку я: продленный призрак бытия синееет за чертой страницы, как завтрашние облака, - и не кончается строка.

А.С.Пушкин «Евгений Онегин»

- Блажен, кто праздник жизни рано
Оставил, не допив до дна
Бокала полного вина,
Кто не дочел ее романа
И вдруг умел расстаться с ним,
Как я с Онегиным моим.

Пастиш

- от итальянского *pasticcio* — опера, составленная из отрывков других опер, попури
- в постмодернистской поэтике стилистическая мимикрия, сознательное ироническое (часто пародийное) сопоставление в художественном произведении разных литературных течений, стилей, жанровых форм. Объектом пародийной репродукции становятся не отдельные цитаты или фрагменты чужих текстов (ср. *центон*), а “чужие” сюжетные и композиционные схемы, жанровые “шаблоны” и стилевые “коды” той или иной эпохи.

Кто автор? В каком веке написан текст?

- Нет на свете ничего прекрасней заросшего русского кладбища на краю небольшой деревни.

Тихое, неприметное издали, лежит оно под густыми купами берез, теряется в зарослях боярышника, бузины и сивой, годами не кошенной травы, что стоит высокой, до пояса, стеной на месте бывшей здесь некогда ограды.

Владимир Сорокин «Роман»

- Очутившись в просторной прихожей, где по-прежнему, как и три года назад, было сумрачно, висели огромные, намертво прибитые к стене лосиные рога, а рядом стояло изъеденное молью, заваленное одеждой чучело кабана с желтыми клыками и стеклянными глазами, Роман улыбнулся, повесил шляпу и стал расстегивать пальто.
- — Раздевайся, Ромушка, и иди за мной наверх, я тебе комнату укажу,
— проговорила Лидия Константиновна, направляясь к винтовой лестнице, ведущей на второй этаж.
- В этот момент по ней, скрипя и топая, спускался Аким.
- — Акимушка, поставил?
- — Поставил, Лидия Константиновна. Все, как велено.

Владимир Сорокин «Роман»

Кругом было тихо. Все ждало восхода солнца. Роман стоял, наслаждаясь чудесным мгновением.

В это время дверь балкона отворилась. На балкон вышла девушка в ночной голубой рубашке, с русыми распущенными волосами. Роман тут же узнал ее. Это с ней они зажигали в церкви пасхальные свечи от одного пламени. Затаив дыхание и не смея шевелиться, он смотрел на нее из-за белой яблоневого ветки. Она же, оперевшись о перила балкона, стояла с лицом, еще не отошедшим от сна, глядя на восток.

И когда первый луч скользнул по кронам деревьев, ее юные, по-детски припухлые губы тихо произнесли:

— Здравствуй.

(Она любила на балконе предупреждать восход зари)

Сергей Гандлевский

Стоит одиноко на севере диком
Писатель с обросшею шеей и тиком
Щеки, собирается выть.
Один-одинешенек он на дорогу
Выходит, внимают окраины Богу,
Беседуют звезды; кавычки закрыть.